



INTERPHASE

**CENTRO TECNOLÓGICO AVANZADO**

Buenos Aires, ARGENTINA - Montevideo, URUGUAY

**COMUNICACIONES**

# urosalpinx 24

## Parte 1

**NOTAS - TEMAS VARIOS**

**CONTACTOS**

IP - CATE - ICIS - CAICYA

**PRIMERA SECCIÓN**

CPEH Consejo Profesional de Endoacuática /  
Hiperbárica

*o c t u b r e 2 0 0 6*

# urosalpinx 24

## NOTAS - TEMAS VARIOS

*Director - Propietario*

DE FILIPPO Jorge Alfredo

*ÁLVAREZ Enrique*

*BRAVO, Charly*

*CAVILLI, Juan Carlos E.*

*DEMICHELI, Mario Américo*

*FADERAKO, José Carlos*

*MELFI, Lino*

*PICASSO, Carlos Alberto*

*PICCONE, Carlos Aldo*

*ROVERE, Ángel José*

*SAFRASNAY, Philippe*

*SANTANA, Adrián M.*

*SANTOS, Alberto*

*VÉNTOLA, Horacio Américo.*

**UROSALPINX N° 24 - Octubre 2006**

Reservados los derechos según Ley 11 723. N° de Expediente en la D. N. D. A., **473246**

Se permite la cita de frases, oraciones y hasta párrafos, sin autorización escrita; siempre y cuando sea textual y se acompañe de la referencia completa: autor/es, número y fecha de UROSALPINX, título del artículo, el hecho de ser Comunicaciones de INTERPHASE - C.T.A., publicadas por Editorial TSUNAMI

ISSN 1850 - 0897

EDITORIAL TSUNAMI para INTERPHASE - C.T.A. - [editorial.tsunami@interphase-cta.com](mailto:editorial.tsunami@interphase-cta.com).  
Galería Triunvirato 4 135, piso 1°, oficinas 30 / 31 - (C1031FBE) Buenos Aires - ARGENTINA  
Tel 00-54-11-4100-5104 - C° E°: [interphase@interphase-cta.com](mailto:interphase@interphase-cta.com)

IP - CATE - ICIS - CAICyA - UROSALPINX 24 - P 1 - 2

ISSN 1850 - 0897

# ÍNDICE DE TEMAS

## CONTACTOS

- Contactos:

*Tergiversaciones y Mentiras*

- Página Web y C° E°
- Otras publicaciones, páginas y sitios

## PRIMERA SECCIÓN

### C P E H

*Las Distinciones y Menciones del CPEH*

*Recordatorias: 1 973 / 1 997*

*Contemporáneas: 1 998 / 2 004*

# C O N T A C T O S

## TERGIVERSACIONES Y MENTIRAS

### 1 - ¿TÉCNICO Y COMPLEJO, SON SINÓNIMOS?

COMPLEJO:- 1) Dícese de lo que se compone de elementos diversos. 2) Complicado, enmarañado, difícil.

TÉCNICA (Sistema, método, norma) – 1) Conjunto de procedimientos de que se sirve una ciencia o un arte. 2) También cada uno de los procedimientos.

TECNICISMO – 1) Calidad de técnico, conjunto de voces empleadas en un arte, ciencia u oficio. 2) Cada una de esas voces.

TECNOLOGÍA – 1) Estudio sistemático de las técnicas de las ciencias y las artes. 2) Actividades y medios empleados en las ciencias y artes. .

Hay una creencia extendida entre muchas personas de considerar que los métodos actuales son verdaderamente “técnicos” mientras que los sistemas anteriores a la entrada de la mayor parte de la Humanidad en el mercado de consumo y la informática no lo son o lo son en menor escala. Dicha postura asocia como sinónimos a *técnico* y *complejo*, lo cual es un DISPARATE que solo puede provenir de la propaganda destinada a la carne de cañón del mercado de consumo.

**Complejo** NO ES sinónimo de **Técnico**, en el mundo de la Ciencia y de la Técnica, que es el nuestro (no solo en Hiperbárica) y en ningún otro, en general los TÉCNICOS nos encontramos en la constante búsqueda de procedimientos y elementos que aseguren las prestaciones que se necesitan con las MAYORES sencillez y economía de medios que sea posible, por ende nuestro punto de vista es inverso al que hemos señalado al principio, no buscamos lo complejo, lo complicado, sino lo mas simple que se pueda lograr sin mermar la Seguridad y la calidad de la prestación. Ya expresamos muchas veces que, en cualquier actividad, la neta diferencia entre el novicio y el experto se marca en el equipo y se da de esta manera:

- Al equipo del novicio no le FALTA nada.
- Al equipo del experto no le SOBRA nada.

El mercado de consumo tiene necesidad de vender productos como única razón de ser de su existencia, de modo que debe gestar constantemente, vía promoción y propaganda, “*necesidades*” de compra de los mismos, razón por la que, cuando se llega a un tope en que estos alcanzan niveles de prestación notablemente altos, solo queda para la “novedad” el complicarlos, sea mecánicamente, sea por el agregado de elementos que realmente no son de utilidad verdadera, sea ficticiamente, y esto NADA TIENE QUE VER con lo Técnico sino con las formas del mercadeo.

La práctica de la Pesca o Caza Endoacuática es un excelente ejemplo de lo que señalamos, pues basta apreciar el equipo de aquellos que descollan en la especialidad para constatar que no ha variado mucho desde la década de los 30 hasta ahora; han evolucionado cada uno de los elementos en si, pero no los integrantes de la panoplia del cazador, que muchas veces, en especial si es de categoría internacional, se debe mover a profundidades que no admiten complejidades, ni errores, ni sobrecarga de equipos, ni estupideces.

### 2 - LENGUAJE

Los Seres Humanos que hemos sido educados en una forma clásica evolucionada al siglo XX y lo suficientemente abierta para apreciar y analizar las novedades que se van produciendo, mantenemos la visión clara que nos produjeron nuestros excelentes maestros y profesores, abuelos, padres, parientes, amigos, los libros y la calle de aquellos días, que en lo profundo no necesita variarse, pues seguimos aplicándola hoy sin problemas, pero debemos reconocer que en algún momento se ha producido un quiebre que nos separa netamente de la carne de cañón del mercado de consumo, a la que por moda o fallas mentales o educativas, se han agregado algunos de nuestra generación en los que formación clásica evolucionada ha fallado.

Nada más que la lectura de algunos artículos pretendidamente “técnicos” (no solo de Hiperbárica), hace que nos enhieste el cabello (se nos paren los pelos, para los que no entendieron), así como algunas frases y párrafos que quieren ser “amables” con nuestros métodos, pero que no dejan de traslucir las carencias de formación técnica que azotan a la Humanidad, encubiertas en el uso indiscriminado de tecnicismos y palabras inventadas para distinguir una actividad de otra.

En la revista BUCEADORES, Nº 4, Junio / Julio 1 999, pp. 16, aparece un buen comentario de Enrique DAUMER referido a la reedición del excelente libro de Eduardo ADMETLLA, “**La Llamada de las Profundidades**”, al que evidentemente alaba, indicando en una parte que:

*“Sus relatos llenos de frescura y de la ilusión de aquellos años de descubrimientos, quizás podan parecerles a algunos un poco “sencillos” e incluso de un tono algo naif comparado con los tecnicismos actuales”...*

Por lo que hemos visto, la consideración de DAUMER subrayada por nosotros está acertada en el sentido de que hay unos cuantos “*algunos*” que realmente creen no solo que el “idioma” y el Buceo que ellos realizan son verdaderamente técnicos mientras el libro de ADMETLLA puede ser Taif, así como el Buceo que describe, que es el nuestro; pero LA REALIDAD es que, salvo la propaganda del mercado de consumo para su carne de cañón, **no existe elemento técnico o científico alguno que avale tal postura, sino todo lo contrario.**

Entendemos que nuestro Buceo ES REALMENTE TÉCNICO y ese cargado de tecnicismos, de aparatos de diverso tipo y normas extendidas artificialmente para generar cursos y cursillos es netamente COMPLICADO y ATÉCNICO, y que esto se manifiesta principalmente en el % de accidentes, el REAL, no el que vende el mercado de consumo, sino el que detentan los Servicios de Inteligencia y los Departamentos de Sanidad de las Fuerzas Armadas, que resulta excepcionalmente alto respecto al de nuestra forma de Buceo, que no se basa en consolas y aparatos electrónicos, ni en un lenguaje de tecnicismos absurdos, sino en una paulatina y profunda preparación psicofísica genérica y específica respecto a las técnicas adecuadas para darnos un alto % de Seguridad no solo en el Buceo normal sino en los casos de Emergencias y Riesgo Eventual, cuando todos los aparatos fallan o por una u otra razón se han perdido físicamente o en sus funciones o han variado las condiciones de clima o cualquier otra razón que nos ponga en riesgo extremo.

Como hemos señalado en múltiples oportunidades, esa formación NO es la del mercado de consumo, no es rápida ni superficial, ni se basa en la acumulación de diplomas, aparatos y tecnicismos, sino que debe dar al interesado la posibilidad de incorporar primero, perfeccionar después y finalmente **automatizar** las respuestas a diversos problemas que puede plantearle su actividad desde la preparación de la inmersión hasta el regreso a la base seca si es un buceador, y desde el decolaje al aterrizaje, si es un piloto de aviones. Todo esto NO se consigue ni con equipos, ni con palabras, ni con normas complejas, sino todo lo contrario, cuanto más simples sean todos ellos MEJOR, pues más sencillo será llevar a cabo las actividades riesgosas.

Por ende no hay que dejarse engañar por la propaganda del mercado de consumo y cuando se compra un aparato, aunque sea el más caro en su tipo, se debe proceder por una selección realizada por el interesado y por su grupo, que determine la verdadera utilidad del mismo y NUNCA debe dejarse de lado la ejercitación teórica y práctica para el eventual que ese aparato y cualquier otro, fallen o se pierdan; eso es lo que hace TÉCNICA a una actividad, cualquiera sea y no los modos, las normas y los equipos complejos.

Es imprescindible recordar que cada equipo inútil que se compra es una pérdida de dinero que sale del bolsillo del que se encandiló con el mismo y va a parar a las arcas de los mercaderes y toda su gama de aliados, sin posibilidad alguna de que vuelva.

Nosotros hemos tenido alumnos que eran adictos a marcas y no compraban nada que no fuese de ellas, generalmente las mas caras; prácticamente todos se transformaron en coleccionistas de objetos, pues compraban todo lo que podían, pero casi nunca operaban, mientras que otros, mas inteligentes, una vez que cubrían los elementos de Seguridad, se dedicaban a operar en todos los lugares que podían, lo mismo que sus maestros, que nunca esperamos EL EQUIPO IDEAL sino que trabajamos con lo que se tiene.

**Los Directorios de los 4 CENTROS**

IP - CATE - ICIS - CAICyA - UROSALPINX 24 - P 1 - 5

ISSN 1850 - 0897

# **DIRECCIÓN - PÁGINA WEB Y CORREOS ELECTRÓNICOS DE INTERPHASE & AL.**

**Avenida Triunvirato 4 135, piso 1°, oficinas 30 y 31**

Entre La Pampa y Echeverría, a 4 calles de la Estación "DE LOS INCAS - PARQUE CHAS" del Subte "B"

Teléfono: 0054 -11- 4100 5104

**Página Web: [www.interphase-cta.com](http://www.interphase-cta.com)**

C° E° disponibles, son:

*editorial.tsunami@interphase-cta.com*

*interphase@interphase-cta.com*

## **OTRAS PUBLICACIONES Y ...**

### **BUCEO SIN LÍMITE**

En formato 17 x 24,5 cm, se edita en Buenos Aires, es su dueño el Sr. Daniel BARRAGÁN al que acompañan y asesoran especialistas diversos. Se presenta totalmente en colores con excelentes fotografías, siendo la mejor de las locales en cuanto a presentación, que resulta cuidada y agradable; dominada por la vena turística, en los números que leímos han tratado Buceos en distintas localidades y con variadas particularidades, así como temas de Medicina, Arqueología, Fotografía, Técnicas y datos de Escuelas (con C° E°).

Hace un tiempo que no sale, esperamos que lo vuelva a hacer y cada vez mejor, pues evidentemente ocupa una parte del espectro de publicaciones regionales. Tiene precio de venta y ofrece suscripciones por 6 números.

Si no la conoce, vale la pena que lo haga a:

*edit\_sinlimite@hotmail.com*

*ventas@buceosinlimite.com.ar*

Cachimayo 115, 2° "B", (1424) Buenos Aires, 4432 5350.

### **TIEMPO DE FONDO**

En formato de periódico, 29 x 41 cm, parcialmente en colores, se edita en Mar del Plata, es propiedad de Álvaro Julio LÓPEZ, al que acompañan especialistas en los diversos temas que tratan, presentándose con fotografías y dibujos para los artículos, los que incluyen Técnicas, Medicina, Equipos, Lugares, Auxilios y Noticias, así como también direcciones de entidades de Buceo (sin C° E°, volviendo a sugerirles que lo agreguen, pues ahora es muy importante); también ocupa su lugar en el ambiente hiperbárico y esperamos que lo haga por mucho tiempo, mejorando en cada número. Es la mejor de las locales en cuanto a noticias y la de mas amplio espectro.

De distribución gratuita y si no la conoce, también vale la pena conocerla a:

*tiempodefondo@hotmail.com - tdefondo@yahoo.com.ar*

Entre Ríos 4 504 (7600) Mar del Plata, Prov. De Buenos Aires.

### **FORO ARGENTINO DE BUCEO**

Es una intercomunicación digital en la cual se intercambian datos, opiniones, etc. , para contactar con la misma su C° E° es:

*foroargentinodebuceo@eListas.net*

**[www.infobuceo.com.ar](http://www.infobuceo.com.ar)**

Se trata de una página Web con informaciones sobre nuestras Actividades.

### **Buzos Argentinos**

Esta organización, tiene página Web y envía un informativo, para contactarse con ellos:

*noticias@masdebuceo.com.*

## **Secretos del Mar**

El Instituto Argentino de Buceo (Tito RODRÍGUEZ & al.) envía una comunicación cuta suma configura una Enciclopedia virtual sobre temas de interés endoacuático con vena netamente conservacionista, breve pero muy buena, quien quiera suscribirse, la dirección y el sitio, son:

*iab@iab.com.ar - www.iab.com.ar*

## **E S P A Ñ O L A S**

### **APNEA – BUCEADORES – INMERSIÓN**

Estas revistas españolas están disponibles en los quioscos de Buenos Aires y otras ciudades, presentando noticias españolas e internacionales, artículos diversos, zonas turísticas, promoción y prueba de equipos y llenan otros aspectos de nuestras Actividades con excelentes fotografías y nivel de impresión.

***www.revista-aquanet.com***

Interesante revista digital catalana con su sitio Web que es el que consignamos, buenas fotos y temario diverso, toda en colores.

***www.a-alvarez.com***

La empresa ÁLVAREZ tiene tiendas multideportivas en localidades españolas, conociendo nosotros la de Diego de León 56 en Madrid, en la que fuimos muy bien atendidos, es vendedora por INTERNET y tiene un interesante BOLETÍN INFORMATIVO gratuito y específico para el Buceo, al que se pueden suscribir y cuyo contacto inicial es el de la página indicada mas arriba o bien:

*web@a-alvarez.com*

## **C H I C A S**

No sabemos de la existencia de ninguna publicación específica en castellano, pero para nuestras colegas existe una inglesa, que es posible ya conozcan, dirigida por Louise TREWAVAS. La página Web de las CHICAS BUCEADORAS es:

***www.divegirl.com***

**NOTA:** No publicamos sobre aquello que desconocemos, de modo que tenemos a bien agradecerles si nos informen sobre publicaciones, páginas y sitios de Hiperbárica y Anexos, para poder trasladarlas a nuestros lectores, de modo que tengan otras opciones que puedan ser de su interés.

También **solicitamos y agradecemos** cualquier corrección a lo que publicamos, pues ni nos las sabemos todas (gracias que llegamos a donde llegamos), ni disponemos de todos los datos sobre ellas y constantemente tenemos que cambiar algunos de estos y por ende modificar nuestros conocimientos; por otra parte, la corrección de los errores nos ayuda a todos; si es posible no olviden de incluir la Bibliografía, que además de poner en el camino correcto es un **homenaje** a quienes nos precedieron. Demás está decir que, si no hay orden en contrario, citaremos a quien realizó la colaboración en el momento de llevarla a UROSALPINX

## **L I B R O S**

Los libros que se han publicado desde 2 005 en nuestra zona son los siguientes:

**LOS BUZOS DEL PUERTO DE MAR DEL PLATA – Verónica Elvira IÑURRIETA**

Editorial Martín, Mar del Plata, 2 005 - Es una apreciación propia de la autora sobre un estudio que realizó durante unos 5 años hurgando, entrevistando, revisando documentos e historias contrapuestos, separando la paja del grano, para poder mostrar datos históricos, anécdotas, etc., referidos el tema del título. Puede encontrarse en las casas de artículos de Buceo.

**PIÉ DIABÉTICO EN RIESGO – Dr. Alberto TEME - Dra. Nina SUBBOTINA – Dr. Andrés HALABI & col.**

Editorial Recursos Fotográficos, Córdoba, 2 005 – Este libro contiene 252 paginas que abarcan los cuadros patológicos del pié diabético, estudios, resoluciones, tratamiento y acción de OTH, genérica (Dra. SUBBOTINA) y específica (Dr. TEME), y configura un estudio completo sobre la actualidad del tema. Fue bien recibido en el Congreso Mundial de Barcelona.

Entendemos que es una publicación de sumo interés para los especialistas, tanto en Diabetes como en OTH.

**MEDICINA HIPERBÁRICA – Dra. Nina SUBBOTINA**

La Dra. Nina SUBBOTINA, de conocida actuación en la Argentina, Vicepresidenta de SAMHAS (Sociedad Argentina de Medicina Hiperbárica y Actividades Subacuáticas), graduada con honores en esta especialidad en su país natal, Rusia, presenta el primer libro en idioma castellano dedicado a OTH, sumando a su amplia experiencia personal múltiples datos de los países mas avanzados en este tipo de tratamiento, incluye la visión actualizada del rol del Oxígeno Hiperbárico sobre los sistemas biológicos y los casos de neta utilidad de los tratamientos de OTH.

Este libro resulta un medio de consulta ideal para todos aquellos que se relacionan con la medicina Hiperbárica y la Hiperbárica en general.

Si desea adquirir cualquiera de los dos libros anteriores, dirijase a:

CENTRO DE MEDICINA HIPERBÁRICA BUENOS AIRES

*Directora Médica: Dra. Nina SUBBOTINA*

Sánchez de Bustamante 1175, Buenos Aires – Tel. / fax: 5411-4963-0030 –

C° E°: [samhas@pccp.com.ar](mailto:samhas@pccp.com.ar) - <http://www.hipercamaras.com.ar/>

**TRATADO DE ENDOACUÁTICA E HIPERBÁRICA – TOMO 1**

El Tomo que introduce a nuestro Tratado está disponible gratuitamente en la página Web de INTERPHASE en sus dos versiones, una con caracteres dominantes Arial 10, para lectura y otra en Arial 9, para impresión.

Contiene datos históricos generales, descripciones sobre los tipos de aguas a encontrar en nuestra zona, las características de las mismas, algo de clima, Física, Dinámica acuática, Interfase aire / agua, Escalas, etc., y lo consideramos una introducción para nuestro Tipo de Buceo.

**RDTA – RECOMPRESIÓN Y DESCOMPRESIÓN TERAPÉUTICAS EN AGUA**

Nuestra publicación, UROSALPINX 9, se revisó parcialmente y se pasó a formato digital. Contiene los elementos necesarios para encarar RDTA con medios menores en distintas circunstancias en las que se decida tratar al sujeto en el agua.

Presentamos tres formas: con Aire, Aire + O<sub>2</sub> y O<sub>2</sub> 100 %, con presión atmosférica inicial a nivel del mar y en altura para O<sub>2</sub>, hasta 6 000 msnm.

Las Tablas y Sistemas de Aire y Aire + O<sub>2</sub> han sido variados de aquellos Sistemas que consideramos mas adecuados para estos fines, provenientes de distintas organizaciones a los que agregamos propios para O<sub>2</sub> 100 %, teniendo siempre en cuenta al buceador que solo dispone de medios modestos y sin cobertura sanitaria específica para Hiperbárica, en su zona de labor.

También disponible gratuitamente en nuestra página Web.

***Muchas gracias a quienes hacen y ayudan, sigamos intentando  
construir una Hiperbárica cada vez mas seria, veraz y agradable,  
sigamos haciendo algo constructivo; en lugar de celar a presuntos rivales,***

***APOYEMOS A NUESTROS COLEGAS***



# PRIMERA SECCIÓN

## C P E H

### CONSEJO PROFESIONAL DE ENDOACUÁTICA / HIPERBÁRICA

C° E°: *interphase@interphase-cta.com*

#### LAS DISTINCIONES DEL CPEH - 2

1 9 7 3 - 1 9 9 7

Recordatorias de los primeros 25 años de la Línea Específica Regional

##### *Ciencias Naturales*

1° Distinción Recordatoria: Enrique MILNE EDWARDS -

**DEMICHELI**, Mario Américo & colaboradores -. **Comunidades Bentónicas de Playas Arenosas uruguayas** (1 981 / 84), trabajo pionero de estos estudios, realizado con técnicas depuradas para optimizar el rendimiento con medios menores incluyendo partes del trabajo en solitario.

##### *Equipos especiales*

1° Distinción Recordatoria - CALYPSO -

**LANDINI**, Enrique A. J. - Queda el nombre de LANDINI como 2° Distinción - En base a la programación y ejecución del primer mini sumergible húmedo en la Región, así como los innumerables aportes a las Actividades acuáticas y terrestres desarrolladas en regiones agrestes.

##### *Labor C / T con Medios Menores*

1° Distinción recordatoria: GHEORGHIOS HATZIS EUSTALHIOS-

**Comunidades Bentónicas del fondos muebles de las Bahías de La Paloma y Comunidades Bentónicas de fondos muebles del Puerto de La Paloma - (DEMICHELI, Mario - DE FILIPPO, Jorge, 1 971 / 75).** Por ser los trabajos pioneros, especialmente en lo referidos a Materiales y Métodos, de la Línea Específica Científico / Técnica regional.

##### *Medicina y Anexos (sin OTH)*

1° Distinción Recordatoria: Celso N. ALDAO -

**Modificación de la función plaquetaria luego de buceos simulados sin síntomas de EPDI en humanos - ESCUELA DE BUCEO ARA / SNID / INST. DE HEMATOLOGÍA Y ONCOLOGÍA de Mar del Plata (PAOLETTI, D. G. De - PAOLETTI, E. A. - ESPINOSA, C. A. - MAUVECÍN, G. A. - BRANDON, J. D. - Excelente trabajo que ha sido valorado con premios anteriores al presente, ellos cualificaron lo que otros utilizamos de manera empírica.**

##### *Publicación Individual*

1° Distinción Recordatoria - Ernesto Tito TORNQUIST -

**Apneusis, (DE FILIPPO, Jorge A., 1 976)** (queda el nombre de APNEUSIS para la 2° Distinción en el futuro) Primer trabajo que abarcó el Buceo a Pulmón Libre estructuralmente, conteniendo nuevas denominaciones y análisis de aspectos diversos de algunos cuadros patológicos y de sus prevenciones, así como de técnicas operativas, principios de Seguridad y otros temas.

2° Distinciones Recordatorias: Sin nombre:

**Manual de Buceo, (NICOLETTI, José - BOFFI, Luís - Hermandad del Escrófalo, prob. 1 973).**

**La Aventura Submarina (BOJORGE, Rodolfo, 1 992) -**

**Historias Submarinas (PÉREZ SERRA, Jorge, 1 995).**

## ***Publicación Múltiple***

### **1° Distinción Recordatoria: ECOS SUBMARINOS -**

**IP / Urosalpinx** (1 995 / 97 >>) – Como la publicación de mayor nivel técnico y amplio espectro dentro de la Endacuática regional.

### **2° Distinción Recordatoria: ASES JULES ROSSI “BURBUJAS” -**

**Inmersión (SCHENONE, Héctor & colaboradores, 1 982 / 85)**

**Subacuática (MASSARO, Sergio & Colaboradores 1 989 / 91)**

Ambas publicaciones, de buen nivel, llenaron un vacío dentro del Buceo regional, luchando además con toda la problemática económica de la revista impresa y del ataque a las MIPYMES.

## ***Técnicas y Equipos C / T***

### **1° Distinción Recordatoria: ROUQUAYROL & DENAYROUZE -**

**Metodología de trabajo Científico a Pulmón Libre con medios menores (CATE, 1 973 / 90)** – El CATE es la entidad pionera de nuestra Línea Específica Científico / Técnica, no solo por edad sino por ser la primera en la cual se estudiaron a fondo Métodos y Técnicas para trabajos científicos con medios menores, a fin de alcanzar los máximos rendimientos posibles.

### **2° Distinción Recordatoria - DECORLIEU - FORJOT - GAGNAN -**

**Técnicas de Aclarado de oído, descripción y codificación (DE FILIPPO - MÁRQUEZ, 1 995 / 96)** – Este trabajo determinó un número de 75 Maniobras de Aclarado o Compensado de oído, incluyendo combinaciones y sugerencias nuevas.

## ***Técnicas para Emergencias y Accidentes***

### **1° Distinción Recordatoria - TRIGER - POL - WATELLE -**

**Técnicas de Auxilios y RCP en el agua (CATE / ASES / IP - 1 962 / 87)** – El Club de Buceo “La Paloma”, ahora CATE, inició en 1 962 estudios sobre estos temas a los que luego se agregaron ASES e IP, para prever, mitigar y solucionar accidentes e incidentes, incluyendo las pocas posibilidades de intentar RCP en agua, lejos de la costa y sin embarcación.

## ***Trayectoria y / o Logros Diversos (Personas)***

### **1° Distinción Recordatoria: Jacques Yves COUSTEAU -**

**ESPINOSA, Carlos A. - MAUVECÍN, Gustavo A.** – Por su larga trayectoria de trabajos en OTH y Medicina Hiperbárica General, sus estudios e investigaciones, su apoyo a colegas y asociaciones de Buceo.

### **2° Distinción Recordatoria: ROSSI - FAEDO - BAIOTTO -**

**RÓVERE, Ángel José (Kely)** - Porque a pesar de padecer dificultades físicas como secuelas de poliomiélitis, desarrolló una excelente actividad dentro de la HIPERBÁRICA, buceando en múltiples lugares, algunos descubiertos por él, formando numerosos buceadores y docentes, así como ideando, inventando e investigando hasta el presente. Esta Distinción fue dada por el JURADO debido a que en hasta 1 998 Kely no perteneció al CPEH.

**Mención Especial:** Coronel Valdimir Homero **PEREIRA SOAREZ** – En 1 982 y 83, durante parte de su excelente ejercicio de la Intendencia Municipal del Departamento de Rocha, R. O. del URUGUAY, el Coronel PEREIRA SOAREZ brindó un fuerte apoyo a los dos Museos de Historia Natural existentes, (La Paloma y Punta del Diablo), y posibilitó en el primero de ellos, la instalación de los dos primeros acuarios oceánicos del país que contaron con material autóctono.

## ***Trayectoria y / o Logros Diversos (Entidades)***

### **1° Distinción Recordatoria: COMEX - CENTRE D'ESSAIS HYPERBARES -**

**ESCUELA DE BUCEO ARA** - Por sostenimiento de su trayectoria desde el primer curso en 1 924, la realización de labores de investigación, formación de múltiples camadas de buceadores e instructores, tanto propios como de otras instituciones, su servicio de OTH, la promoción y

apoyo a la Hiperbárica en general, que mantuvo hasta la actualidad a pesar de las circunstancias económicas cada vez mas en su contra.

2° Distinción Recordatoria: ESCUELA DE BUCEO ARA -

**SAMHAS** - Por el trabajo de sostén de la Medicina Hiperbárica a través de la organización de Congresos y Reuniones, nacionales e internacionales, la promoción de los tratamientos certificados bajo normas Médicas, las experiencias en búsqueda de nuevos apoyos a la Medicina clásica y por los trabajos realizados por sus afiliados.

**1 9 9 8 / 2 0 0 4**

**C o n t e m p o r á n e a s**

**P u b l i c a c i ó n M ú l t i p l e**

1° Distinción: ECOS SUBMARINOS:

**IP / UROSALPINX** - Como la publicación general de mayor nivel sobre temas técnicos de Endocuatía en la Región, desde su aparición en 1 995 hasta la actualidad.

2° Distinción: ASES JULES ROSSI "BURBUJAS" :

**Buceo sin límite:** Excelente revista, mientras duró, con las mejores fotografías y buen material para el lector (**BARRAGÁN**, Daniel & Colaboradores).

**Tiempo de fondo:** Una publicación clásica para el Buceo en general, pero especialmente el Amateur, con forma de periódico y buenos artículos y noticias (**LÓPEZ**, Álvaro Julio & Colaboradores),

**Secretos del Mar:** Muy buen boletín con neto sesgo Conservacionista que comenta y enseña sobre las aguas del Planeta y temas relacionados (**RODRÍGUEZ**, Tito & Colaboradores).

**Supervivencia (en Weekend):** Excelente serie de artículos que durante años cubrieron diferentes aspectos de las Emergencias y el Riesgo Eventual (**VÉNTOLA**, Horacio).

**T é c n i c a s p a r a E m e r g e n c i a s y A c c i d e n t e s**

1° Distinción: TRIGER - POL - WATELLE -

**IP / RDTA (DE FILIPPO**, Jorge & colaboradores, 1 999 / 2 001). Una amplia visión preliminar referida a la adecuación de algunas de las Tablas de Tratamiento de la EPDI en Cámara para su aplicación en agua, en los Sistemas de Aire, Aire + O<sub>2</sub> y O<sub>2</sub> 100%, con conceptos propios y nuevas Tablas para O<sub>2</sub> 100%, especiales para zonas donde se opera con baja infraestructura sanitaria.

2° Distinción : BOYCOTT - DAMANT - HALDANE -

**EMERGENCIAS, SUPERVIVENCIA Y RIESGO EVENTUAL (VÉNTOLA**, Horacio) - Por la alta calidad de su larga serie trabajos, proyectos, escritos y publicaciones sobre Emergencias, Supervivencia y Riesgo Eventual en múltiples ambientes, incluyendo aéreos, costeros y acuáticos, publicados en distintos medios, y por los años de esfuerzos referidos a la optimización, la enseñanza y la difusión de Técnicas de la especialidad tanto en todos medios los relacionados con estos temas.

**T r a y e c t o r i a y / o L o g r o s D i v e r s o s ( P e r s o n a s )**

1° Distinción: Jacques Yves COUSTEAU -

Nina **SUBBOTINA** - Por su labor al frente del Centro de Medicina Hiperbárica Buenos Aires, en la Red de Cámaras, en SAMHAS, publicando libros y trabajos, ayudando a entidades de Buceo, promoviendo los Tratamientos Hiperbáricos bajo los Protocolos Médicos y Técnicos, por su profesionalidad y su gran don de gentes.

2° Distinción: ROSSI - FAEDO - BAIOTTO:

**KEREKES**, Jorge y Adrián - Por su defensa del Buceo Amateur Clásico, el sostén de su Fundación FERS, enfrentando múltiples circunstancias en contra, las generaciones de buceadores formadas y el apoyo a otras entidades y personas dentro de la Hiperbárica.

**RODRÍGUEZ**, Tito - Por su alta capacidad de formación de buceadores, a través del Instituto Argentino de Buceo, por ser el máximo matriculador del Buceo Amateur de la Región desde 1 977, y por sus diversos cursos anexos y promoción del Conservacionismo.

Mención Especial – **RENDE**, Pablo – Por haber conseguido, durante su presidencia al frente de la FAAS, la adopción del Idioma Castellano dentro de los de uso oficial por la CMAS.

Mención Especial – **GAONA**, Daniel - Por sus largos años de campañas antárticas, su defensa del Buceo sensato y de la presencia argentina en el Antártico, sus pruebas y estudios de equipos, y su don de gentes.

### **Trayectoria y / o Logros Diversos (Entidades)**

#### 1° Distinción: COMEX – CENTRE D' ESSAIS HYPERBARES –

**Centro Hiperbárico Buenos Aires** – Por su labor en Hiperbárica en general, OTH, en la Red de Cámaras, en SAMHAS, ayudando a entidades de Buceo y promoviendo los Tratamientos Hiperbáricos bajo los Protocolos Médicos y Técnicos. (**SUBBOTINA**, Nina & Colaboradores).

**Centro Hiperbárico Mar del Plata** - Por su labor en Hiperbárica en general, OTH, en la Red de Cámaras, en SAMHAS, ayudando a entidades de Buceo y promoviendo los Tratamientos Hiperbáricos bajo los Protocolos Médicos y Técnicos.

#### 2° Distinción: ESCUELA DE BUCEO ARA

**Centro Hiperbárico Quilmas** – Por su labor en Medicina Hiperbárica, especialmente en OTH, en la Red de Cámaras, en SAMHAS, ayudando a entidades de Buceo y promoviendo los Tratamientos Hiperbáricos bajo los Protocolos Médicos y Técnicos

**FERS** – Circunstancias de merecimiento la defensa del Buceo Amateur Clásico, la promoción y la extensión de las actividades sin caer en los manejos del mercado de consumo, la prolongada formación de docentes y buceadores, su colaboración con entidades colegas y su sostén en pié, aún en contra de circunstancias adversas.

**IAB** - Por la promoción del Buceo con vena Conservacionista, las múltiples camadas de alumnos, con récord de matriculados en la región, la extensión de las actividades post cursos y su sostén en pié, aún en contra de circunstancias adversas.

Mención Especial: Red de Cámaras: por la labor que están realizando, la aplicación y la promoción de los Tratamientos Hiperbáricos bajo los Protocolos Médicos y Técnicos y la desmitificación de los mismos en contra de la burda propaganda del mercado de consumo.

Estas son las distinciones determinadas por el Jurado, el que espera la recepción de los trabajos referidos al período 2 005 / 07, consignando que la información correspondiente se encuentra en la Parte 2 del presente número.

*Juan Carlos E. CAVILLI – Carlos A. PICCONE – Alberto SANTOS  
Por la Comisión de Entrega de las Distinciones y Menciones*